

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 331

49. évfolyam

2006. november 29.

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

Tartalom

I Kötelezően közzéteendő jogi aktusok

A Bizottság 1751/2006/EK rendelete (2006. november 28.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1

★ A Bizottság 1752/2006/EK rendelete (2006. november 28.) az 1483/2006/EK rendeletnek a tagállamok intervenció hivatalai birtokában lévő gabonaféléknek a közösségi piacon történő viszonteladására irányuló folyamatos pályázati felhívás tárgyát képező mennyiségek tekintetében történő módosításáról 3

★ A Bizottság 1753/2006/EK rendelete (2006. november 28.) a Feröer-szigetetről származó egyes hal- és halászati termékekre vonatkozó közösségi vámkontingensek megnyitására és kezeléséről, ezen intézkedések módosítására és elfogadására irányuló részletes rendelkezések meghatározásáról, valamint az 1983/95/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 669/97/EK tanácsi rendelet módosításáról 7

★ A Bizottság 1754/2006/EK rendelete (2006. november 28.) a közösségi pénzügyi támogatásnak az állati takarmányokkal, az élelmiszerekkel és az állategészségügyi ágazattal foglalkozó közösségi referencialaboratóriumoknak történő odaítélési módozatainak megállapításáról 8

II Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

Tanács

2006/852/EK:

★ A Tanács határozata (2006. november 28.) a nemzeti központi bankok külső könyvvizsgálóiról szóló 1999/70/EK határozatnak a Banka Slovenije könyvvizsgálója tekintetében történő módosításáról 19

(folytatás a túloldalon)

2006/853/KKBP:

- ★ **A Politikai és Biztonsági Bizottság EUPOL COPPS/2/2006 határozata (2006. november 21.) az Európai Uniónak a palesztin területeken folytatott rendőri missziója (EUPOL COPPS) misszióvezetőjének kinevezéséről** 21



I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A BIZOTTSÁG 1751/2006/EK RENDELETE

(2006. november 28.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. november 29-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 28-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb a 386/2005/EK rendelettel (HL L 62., 2005.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2006. november 28-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	82,9
	096	65,2
	204	40,3
	999	62,8
0707 00 05	052	135,8
	204	73,9
	628	171,8
	999	127,2
0709 90 70	052	155,3
	204	85,0
	999	120,2
0805 20 10	204	56,5
	999	56,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	65,4
	400	71,8
	999	68,6
0805 50 10	052	52,5
	528	34,1
	999	43,3
0808 10 80	388	107,1
	400	96,8
	404	96,2
	720	57,6
	999	89,4
0808 20 50	052	97,8
	720	64,4
	999	81,1

⁽¹⁾ Az országok nomenklatúráját a 750/2005/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 126., 2005.5.19., 12. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 1752/2006/EK RENDELETE**(2006. november 28.)****az 1483/2006/EK rendeletnek a tagállamok intervenció hivatalai birtokában lévő gabonaféléknek a közösségi piacon történő viszonteladására irányuló folyamatos pályázati felhívás tárgyát képező mennyiségek tekintetében történő módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikkére,

mivel:

(1) Az 1483/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ folyamatos pályázati eljárást nyitott meg a tagállamok intervenció hivatalainak birtokában lévő gabonafélék közösségi piacon történő viszonteladására.

(2) Figyelembe véve az árpa és a kukorica Közösségen belüli piacának helyzetét és a gabonafélék iránti kereslettel kapcsolatban az utóbbi hetek során a különböző régiókban észlelhető változásokat, az intervenció keretében meglévő gabonafélékből egyes tagállamokban további mennyiségeket kell rendelkezésre bocsátani. Következésképpen engedélyezni kell az érintett tagállamok intervenció hivatalai számára a pályázati eljárás

meghirdetett mennyiségek növelését az árpa esetében Franciaországban 218 778 tonna, Németországban 300 000 tonna, a kukorica esetében pedig Magyarországon 300 000 tonna és Szlovákiában 127 699 tonna erejéig.

(3) Következésképpen az 1483/2006/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

(4) Az ebben a rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1483/2006/EK rendelet I. melléklete helyébe a mellékletben szereplő szöveg lép.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 28-án.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 276., 2006.10.7., 58. o. A legutóbb az 1644/2006/EK rendelettel (HL L 308., 2006.11.8., 11. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

„I. MELLÉKLET

A PÁLYÁZATI FELHÍVÁSOK LISTÁJA

Tagállam	A belső piacon történő eladásra rendelkezésre bocsátott mennyiségek (tonna)				Intervenció hivatal Név, cím és telefon, fax, e-mail
	Közönséges búza	Árpa	Kukorica	Rozs	
Belgique/België	51 859	6 340	—	—	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Telefon: (32-2) 287 24 78 Fax: (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be
Česká republika	0	0	0	—	Statní zemědělský intervenční fond Odbor rostlinných komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00, Praha 1 Telefon: (420) 222 871 667 – 222 871 403 Fax: (420) 296 806 404 e-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz
Danmark	174 021	28 830	—	—	Direktoratet for FødevarerErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København Telefon: (45) 33 95 88 07 Fax: (45) 33 95 80 34 e-mail: mij@dfve.dk és pah@dfve.dk
Deutschland	350 000	400 000	—	336 565	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Telefon: (49-228) 68 45-37 04 Fax 1: (49-228) 68 45-39 85 Fax 2: (49-228) 68 45-32 76 e-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de
Eesti	0	0	—	—	Põllumajanduse Registreite ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3, 51009 Tartu Telefon: (372) 7371 200 Fax: (372) 7371 201 e-mail: pria@pria.ee
Elláda	—	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (O.P.E.K.E.P.E) 241, Archaron str., GR-104 46 Athens Telefon: (30-210) 212 4787 & 4754 Fax: (30-210) 212 4791 e-mail: ax17u073@minagric.gr
España	—	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/Almagro 33 — E-28010 Madrid - España Telefon: (34-91) 3474765 Fax: (34-91) 3474838 e-mail: sgintervencion@fega.mapa.es
France	0	318 778	—	—	Office National Interprofessionnel des Grandes Cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Telefon: (33-1) 44 18 22 29 és 23 37 Fax: (33-1) 44 18 20 08 — (33-1) 44 18 20 80 e-mail: m.meizels@onigc.fr és f.abeasis@onigc.fr

Tagállam	A belső piacon történő eladásra rendelkezésre bocsátott mennyiségek (tonna)				Intervenció hivatal Név, cím és telefon, fax, e-mail
	Közönséges búza	Árpa	Kukorica	Rozs	
Ireland	—	0	—	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies & Storage Division, Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Telefon: 353 53 91 63400 Fax: 353 53 91 42843
Italia	—	—	—	—	Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura — AGEA Via Torino, 45, 00184 Roma Telefon: (39) 0649499755 Fax: (39) 0649499761 e-mail: d.spampinato@agea.gov.it
Kypros/Kibris	—	—	—	—	
Latvija	27 020	0	—	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2, Rīga, LV – 1981 Telefon: (371) 702 7893 Fax: (371) 702 7892 e-mail: lad@lad.gov.lv
Lietuva	0	25 787	—	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market regulation Agency L. Stuokos-Guceviciaus Str. 9-12, Vilnius, Lithuania Telefon: (370-5) 268 5049 Fax: (370-5) 268 5061 e-mail: info@litfood.lt
Luxembourg	—	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II, Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Telefon: (352) 478 23 70 Fax (352) 46 61 38 telex: 2 537 AGRIM LU
Magyarország	350 000	0	400 000	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út 22-24. H-1095 Budapest Telefon: (36) 1 219 45 76 Fax: (36) 1 219 89 05 e-mail: erteakesites@mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	—	
Nederland	—	—	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965, NL-6040 AZ Roermond Telefon: (31) 475 355 486 Fax: (31) 475 318939 e-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloo@minlnv.nl
Österreich	0	22 461	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Telefon: (43-1) 33151 258 (43-1) 33151 328 Fax: (43-1) 33151 4624 (43-1) 33151 4469 e-mail: referat10@ama.gv.at

Tagállam	A belső piacon történő eladásra rendelkezésre bocsátott mennyiségek (tonna)				Intervenció hivatal Név, cím és telefon, fax, e-mail
	Közönséges búza	Árpa	Kukorica	Rozs	
Polska	44 440	41 927	0	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 PL-00-400 Warszawa Telefon: (48) 22 661 78 10 Fax: (48) 22 661 78 26 e-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl
Portugal	—	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n° 45-51, 1269-163 Lisboa Telefon: (351) 21 751 85 00 (351) 21 384 60 00 Fax: (351) 21 384 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt
Slovenija	—	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160, 1000 Ljubjana Telefon: (386) 1 580 76 52 Fax: (386) 1 478 92 00 e-mail: aktrp@gov.si
Slovensko	0	0	227 699	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 SK-815 26 Bratislava Telefon: (421-2) 58 243 271 Fax: (421-2) 53 412 665 e-mail: jvargova@apa.sk
Suomi/Finland	30 000	75 000	—	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16, Helsinki PL 30 FIN-00023 Valtioneuvosto Telefon: (358-9) 16001 Fax: (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 e-mail: intervention.unit@mmm.fi
Sverige	172 272	58 004	—	—	Statens Jordbruksverk SE-55182 Jönköping Telefon: (46) 36 15 50 00 Fax: (46) 36 19 05 46 e-mail: jordbruksverket@sjv.se
United Kingdom	—	24 825	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Telefon: (44) 191 226 5882 Fax: (44) 191 226 5824 e-mail: cerealsintervention@rpa.gov.uk

A »—« jel arra utal, hogy az adott gabonaféléből nem áll rendelkezésre intervenció készlet a tagállamban.”

A BIZOTTSÁG 1753/2006/EK RENDELETE

(2006. november 28.)

a Feröer-szigetektől származó egyes hal- és halászati termékekre vonatkozó közösségi vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről, ezen intézkedések módosítására és elfogadására irányuló részletes rendelkezések meghatározásáról, valamint az 1983/95/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 669/97/EK tanácsi rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Feröer-szigetektől származó egyes hal- és halászati termékekre vonatkozó közösségi vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről, ezen intézkedések módosítására és elfogadására irányuló részletes rendelkezések meghatározásáról, valamint az 1983/95/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 1997. április 14-i 669/97/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjára,

mivel:

- (1) Az EK–Dánia/Feröer-szigetek vegyes bizottság 2006. július 13-i 1/2006 határozata ⁽²⁾ módosította az egyrészről az Európai Közösség, másrészről a Dán Kormány és a Feröer-szigetek önkormányzata között létrejött megállapodás 1. jegyzőkönyvének mellékletében foglalt II. táblázatot oly módon, hogy 3 000-ről 4 000 tonnára emelte az elkészített vagy konzervált garnélarák, fűrészes garnélarák és norvég homár éves vámkontingensét. Az említett határozat 2006. szeptember 1-jén lépett hatályba.
- (2) A 669/97/EK rendelet mellékletében a 09.0679 rendelési szám alatt felsorolt garnélarák, fűrészes garnélarák és norvég homár éves vámkontingensének mennyiségét módosítani kell, hogy figyelembe vegye ezt az emelkedést.

- (3) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Vámkódex Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 669/97/EK rendelet melléklete a következőképpen módosul:

A táblázatban a 09.0679 rendelési szám alatt felsorolt, elkészített vagy konzervált garnélarák, fűrészes garnélarák és norvég homár éves vámkontingensének a 6. oszlopban jelölt mennyiségét 3 000-ről 4 000-re kell emelni.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2006. szeptember 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 28-án.

a Bizottság részéről

László KOVÁCS

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 101., 1997.4.18., 1. o. A legutóbb a 31/2002/EK bizottsági rendelettel (HL L 6., 2002.1.10., 36. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 221., 2006.8.12., 15. o.

A BIZOTTSÁG 1754/2006/EK RENDELETE**(2006. november 28.)****a közösségi pénzügyi támogatásnak az állati takarmányokkal, az élelmiszerekkel és az állategészségügyi ágazattal foglalkozó közösségi referencialaboratóriumoknak történő odaítélési módzatainak megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 1990. június 26-i 90/424/EGK tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 28. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) A közösségi referencialaboratóriumok a közösségi állat-egészségügyi jogszabályokban és a takarmány- és élelmiszerjog, valamint az állat-egészségügyi és az állatok kíméletére vonatkozó szabályok követelményeinek történő megfelelés ellenőrzésének biztosítása céljából végrehajtott hatósági ellenőrzésekről szóló, 2004. április 29-i 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽²⁾ meghatározott feladatokat és kötelezéseket látják el.

(2) A 882/2004/EK rendelet 32. cikkének (7) bekezdése szerint a közösségi referencialaboratóriumoknak a 90/424/EGK határozat 28. cikkével összhangban közösségi pénzügyi hozzájárulás nyújtható.

(3) A 90/424/EGK határozat 28. cikke alapján pénzügyi támogatásban részesülő közösségi referencialaboratóriumok kiadásainak támogathatóságára vonatkozó feltételeket, valamint a kiadások benyújtására és a pénzügyi ellenőrzések végrehajtására vonatkozó eljárásokat a 156/2004/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ állapítja meg.

(4) A referencialaboratóriumok tevékenységeihez nyújtott éves közösségi pénzügyi támogatás szintjéről minden évben a közegészségüggyel, az állat-egészségüggyel és a szermaradványokkal kapcsolatos állat-egészségügyi intézkedések területén hozott különleges állat-egészségügyi határozattal döntenek.

(5) Mivel a 156/2004/EK rendeleten számos módosítást kell végezni, a rendeletet az egyértelműség érdekében helyettesíteni kell, figyelembe véve a 882/2004/EK rendeletet.

(6) E módosítások a következők: be kell emelni a rendeletbe egy partnerségi egyezményt, amely meghatározza az egyes felek szerepét és felelősségét, illetve egy specifikus egyezményt; naprakésszé kell tenni a hozzáadottérték-adóra (HEA) vonatkozó rendelkezéseket és aktualizálni kell a kiküldetésekkel és szemináriumokkal kapcsolatos költségeket.

(7) A fent említett partnerségi egyezményt öt évre kell kötni, ami lehetővé teszi, hogy működőképes nemzeti referencialaboratórium-hálózat alakuljon ki újabb szakterületeken, hogy új elemzési módszerek szülessenek, illetve hogy megvalósuljon a nemzeti referencialaboratóriumok teljesítményeinek pontos értékelése.

(8) A józan pénzügyi irányítás megköveteli, hogy e rendeletet a 2007. év elejétől alkalmazzák. A laboratóriumok azonban e rendelet rendelkezései szerint módosíthatják a 2007-es tevékenységre vonatkozó előzetes költségvetésüket.

(9) Pénzügyi ellenőrzés céljából a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 2005. június 21-i 1290/2005/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ 9., 36. és 37. cikkét kell alkalmazni.

(10) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 224., 1990.8.18., 19. o. A legutóbb a 2006/53/EK határozattal (HL L 29., 2006.2.2., 37. o.) módosított határozat.

⁽²⁾ HL L 165., 2004.4.30., 1. o.

⁽³⁾ HL L 27., 2004.1.30., 5. o.

⁽⁴⁾ HL L 209., 2005.8.11., 1. o. A legutóbb a 320/2006/EK rendelettel (HL L 58., 2006.2.28., 42. o.) módosított rendelet.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

5. cikk

Előfinanszírozás

Miután a felek aláírták a specifikus egyezményt, a kedvezményezett kérésére a laboratórium tevékenységére és a szemináriumok megszervezésére odaítélt teljes összeg 70 %-a előfinanszírozásként kiutalható.

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Tárgy

E rendelet megállapítja a referencialaboratóriumok (a továbbiakban: laboratóriumok) tevékenységeihez nyújtott, a 90/424/EGK határozat 28. cikkében és a 882/2004/EK rendelet 32. cikkében meghatározott közösségi pénzügyi támogatás, illetve a szemináriumok szervezéséhez nyújtott közösségi pénzügyi támogatás odaítélési módozatait.

2. cikk

Partnerségi keretegyezmény

A Bizottság és a laboratórium kapcsolatát partnerségi egyezmény irányítja. A partnerségi egyezmény időtartama öt év, és az egyezményt több évre szóló munkaprogram kíséri.

3. cikk

A tervbe vett tevékenységek és az előzetes költségvetés

(1) A közösségi referencialaboratóriumok minden „n” naptári év szeptember 1-je előtt bemutatják az „n + 1” naptári évre tervezett közösségi tevékenységeket, és a Bizottság rendelkezésére bocsátják az e tevékenységekre vonatkozó kiadások előzetes költségvetését.

A 2007-es költségvetési évet illetően a 156/2004/EK rendelet 1. cikkében meghatározott rendelkezések szerint benyújtott előzetes költségvetés úgy tekintendő, mint amelyet e rendelet szerint nyújtottak be. A laboratóriumok 2006. december 15-ig e rendelet rendelkezései szerint módosításokat nyújthatnak be ezen előzetes költségvetéssel kapcsolatban.

(2) A laboratóriumok az I. mellékletnek megfelelően, elektronikus formában nyújtják be az előzetes költségvetést.

4. cikk

Specifikus egyezmény

(1) A pénzügyi támogatás odaítéléséről szóló éves határozat bizottsági elfogadása után a felek között specifikus egyezmény megkötésére kerül sor. Ez az egyezmény többek között a támogatás összegét és a társfinanszírozás arányát állapítja meg.

(2) Bárminemű kifizetés előzetes feltétele, hogy a felek aláírják ezt az egyezményt.

6. cikk

A támogatás kifizetése

Amennyiben a jóváhagyott munkaprogramokat hatékonyan végrehajtják és a kedvezményezett a 10. és 14. cikkben említett jelentéseket az e cikkekben meghatározott határidőn belül közzéteszi, a laboratórium tevékenységére és a szemináriumok szervezésére odaítélt közösségi pénzügyi támogatás egyenlegét vagy teljes összegét a fent említett jelentések jóváhagyása után átutalják.

7. cikk

Igazoló dokumentumok

(1) A kedvezményezett hét évig megőrzi a közösségi pénzügyi támogatásban részesülő tevékenységhez kapcsolódó igazoló dokumentumok (különösen a számlák, a fizetési igazolások, a jelenléti ívek, a mintaszállításra és a kiküldetésekre vonatkozó dokumentumok) hitelesített másolatát.

(2) A kedvezményezett analitikus költségelszámolási rendszerben rögzíti a Bizottsághoz benyújtott kiadásokat, és ellenőrzési célokból hét évig minden eredeti dokumentumot megőrzi.

(3) A visszatérítés iránti kérelemben foglalt összköltségeket igazoló dokumentumokat kérelemre eljuttatják a Bizottsághoz.

8. cikk

Ellenőrzések

Pénzügyi ellenőrzés céljából a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló 1290/2005/EK rendelet 9., 36. és 37. cikkét kell alkalmazni.

II. FEJEZET

A LABORATÓRIUMOK TEVÉKENYSÉGEI

9. cikk

Támogathatóság

(1) A laboratórium működésének vonatkozásában a személyzethez, az alvállalkozók szerződéséhez, a munkaeszközökhöz, a fogyóeszközökhöz, az összehasonlító vizsgálatok mintáinak szállításához, a kiküldetésekhöz és az általános költségekhez kapcsolódó kiadások támogathatók.

(2) Az (1) bekezdésben említett kiadások a pénzügyi támogatás odaítélésére vonatkozó éves bizottsági határozatban rögzített korlátokon belül és a II. mellékletben meghatározott támogathatósági szabályok szerint támogathatók.

(3) A Bizottság előzetes írásbeli hozzájárulását kell kérni bármilyen módosításhoz, amely egy adott tétel összegének legalább 10 %-os növekedését eredményezné.

10. cikk

A laboratóriumok tevékenységeire vonatkozó jelentések benyújtása

(1) A III. mellékletnek megfelelően kiállított pénzügyi jelentést, valamint a laboratóriumok tevékenységeire vonatkozó és az igazgató által hitelesített technikai jelentést legkésőbb annak az időszaknak a végét követő év március 31-én kell feladni, amelyre a pénzügyi támogatást odaítélték (a postai bélyegzőn szereplő dátum a hiteles).

(2) Amennyiben az (1) bekezdésben előírt határidőt nem tartják be, a pénzügyi támogatás április 1-jén 25 %-kal, május 1-jén 50 %-kal, június 1-jén 75 %-kal, július 1-jén pedig 100 %-kal csökken.

11. cikk

A nemzeti pénznemben benyújtott kérelmeknél alkalmazandó átváltási árfolyam

A nemzeti pénznemben benyújtott, az előfinanszírozás és az egyenlegek kifizetésére irányuló kérelmekre vonatkozó átváltási árfolyam az „n” hónapban az „n” hónap első napján az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C sorozatában közzétett árfolyam, vagy az azt megelőző első olyan napon közzétett árfolyam, amelyen átváltási árfolyamot állapítottak meg.

12. cikk

Hozzáadottérték-adó

Támogatható kiadásnak számít a kedvezményezett által lerótt és vissza nem téríthető hozzáadottérték-adó, amennyiben a kedvezményezett a 4. cikkben említett specifikus egyezmény aláírásakor benyújtja a tagállam pénzügyminisztériuma vagy ezzel egyenértékű hatósága által kiállított igazolást, amely bizonyítja, hogy a kedvezményezett nem köteles adót fizetni, vagy csak részben köteles adót fizetni, illetve hogy a laboratórium által képviselt tevékenységi ágazat nem kötelezhető adófizetésre.

III. FEJEZET

SZEMINÁRIUMOK SZERVEZÉSE

13. cikk

Támogathatóság

(1) A szemináriumok szervezésének vonatkozásában legfeljebb 32 szemináriumi résztvevő (akik között tagállamonként legalább egy meghívottnak kell lennie) utazási költségeihez ésapidíjaihoz kapcsolódó kiadások támogathatók.

(2) Az (1) bekezdésben említett kiadások a pénzügyi támogatás odaítélésére vonatkozó éves bizottsági határozatban rögzített korlátokon belül és a 259/68/EGK, Euratom, ESZAK tanácsi rendeletben ⁽¹⁾ rögzített, az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata VII. melléklete 3F. szakaszában meghatározott szabályok szerint támogathatók.

(3) Az (1) és (2) bekezdéstől való eltéréstől megfelelően indokolt esetben, a pénzügyi támogatás odaítélésére vonatkozó éves bizottsági határozat alapján lehet határozni.

14. cikk

A szemináriumokra vonatkozó pénzügyi jelentés benyújtása

(1) A szemináriumokkal kapcsolatos, a IV. mellékletnek megfelelően kiállított pénzügyi jelentést, valamint az igazgató által hitelesített technikai jelentést legkésőbb a szemináriumot követő második hónap végéig kell feladni.

(2) Amennyiben az (1) bekezdésben előírt határidőt nem tartják be, a pénzügyi támogatás a dokumentumok benyújtásának rendes időpontjához viszonyított egy hónapos késés esetén 25 %-kal, két hónapos késés esetén 50 %-kal, három hónapos késés esetén 75 %-kal, négy hónapos késés esetén pedig 100 %-kal csökken.

15. cikk

A nemzeti pénznemre szólóan kiállított kérelmekre vonatkozó átváltási árfolyam

A nemzeti pénznemre szólóan kiállított, az előfinanszírozás és az egyenlegek kifizetésére irányuló kérelmekre vonatkozó átváltási árfolyam a szeminárium havának első napján az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C sorozatában közzétett árfolyam, vagy az azt megelőző első olyan napon közzétett árfolyam, amelyen átváltási árfolyamot állapítottak meg.

⁽¹⁾ HL L 56., 1968.3.4., 1. o.

IV. FEJEZET

17. cikk

ÁTMENETI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**Hatálybalépés és alkalmazhatóság**

16. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 20. napon lép hatályba.

Hatályon kívül helyezés

A 156/2004/EK rendelet hatályát veszti.

Ezt a rendeletet 2007. január 1-jétől kell alkalmazni.

A hatályon kívül helyezett rendeletre való hivatkozásokat e rendeletre való hivatkozásokként kell értelmezni.

A 3. cikk (1) bekezdésének második albekezdése ugyanakkor e rendelet hatálybalépésének időpontjától alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 28-án.

a Bizottság részéről
Markos KYPRIANOU
a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

(3. cikk (2) bekezdés)

A KÖZÖSSÉGI TEVÉKENYSÉGEKET ÉRINTŐ LABORATÓRIUMI KIADÁSOKRA VONATKOZÓ ELŐZETES
KÖLTSÉGVETÉS

... JANUÁR 1-TŐL DECEMBER 31-IG

A közösségi referencialaboratórium neve és címe:

A támogatás átutalásánál használt bankszámla száma:

Fontos megjegyzés: Valamennyi költséget nemzeti pénznemben kell megadni.

1. SZEMÉLYZET

Kategória ⁽¹⁾	Státusz ⁽²⁾	Bruttó havi jövedelem ⁽³⁾	A projektre szánt idő (napokban) ⁽⁴⁾	Támogatható költségek összesen

A laboratórium összköltségvetéséhez viszonyított százalékos arány: ...

2. ALVÁLLALKOZÓK SZERZŐDTETÉSE

Leírás	Költség (HÉA nélkül)	HÉA	Összköltség

A laboratórium összköltségvetéséhez viszonyított százalékos arány: ...

3. MUNKAESZKÖZÖK

	Leírás	Költség/érték (HÉA nélkül)	HÉA	Összköltség/ összérték	A vásárlás vagy a bérbevétel időpontja	A kiszállítás időpontja	A projekthez való felhasználás aránya (%)	Az éves amortizáció nagysága
2.1.	Az érintett időszak alatt beszerzendő eszköz							
2.2.	Az érintett időszak előtt beszerzett eszköz							

A laboratórium összköltségvetéséhez viszonyított százalékos arány: ...

4. FOGYÓESZKÖZÖK

Leírás (típusonként) ⁽⁵⁾	Költség (HÉA nélkül)	HÉA	Összköltség

A laboratórium összköltségvetéséhez viszonyított százalékos arány: ...

⁽¹⁾ A kategóriát a projekten dolgozó valamennyi személy esetében meg kell jelölni: senior kutató, junior kutató, technikus stb.⁽²⁾ Tisztviselő, szerződéses alkalmazott stb. – a szerződéses alkalmazottak esetében fel kell tüntetni a szerződés kezdetének és végének az időpontját.⁽³⁾ Tényleges bruttó havi jövedelem (nem pedig bértáblázat alapján megadott jövedelem), beleértve a fizetési igazoláson megjelenő szociális és egyéb járulékokat.⁽⁴⁾ A számítás alapja: 220 nap/év.⁽⁵⁾ Példák: reagensek, kísérleti állatok, kis laboratóriumi eszközök stb.

5. ÖSSZEHASONLÍTÓ VIZSGÁLATOK

Leírás	Költség (HÉA nélkül)	HÉA	Összköltség

6. KIKÜLDETÉSEK

Leírás	Utazás	Szálloda	Ott-tartózkodás	Összesen

7. ÁLTALÁNOS KÖLTSÉGEK

A kiadások teljes összege (az 1–6. rovat összege):	
Általános költségek: 7 %	
Üzemeltetési kiadások összesen:	

8. SZEMINÁRIUM

	Költség
A résztvevők utazási költsége:	
A résztvevőknek kifizetendő napidíj:	
A szemináriumhoz kapcsolódó kiadások teljes összege:	

II. MELLÉKLET

(9. cikk (2) bekezdés)

A személyzettel, az alvállalkozók szerződésével a munkaeszközökkel, a fogyóeszközökkel, az összehasonlító vizsgálatok mintáinak szállításával, a kiküldetésekkel és az általános költségekkel kapcsolatos kiadásokra alkalmazandó támogathatósági szabályok

1. Személyzet

A személyzeti költségek (tekintet nélkül a beosztásra) azon személyek ténylegesen kifizetett bérkötségére (díjazás, munkabér, szociális járulékok, nyugdíjjárulékok) korlátozódnak, akik az elfogadott munkaprogramban meghatározottak szerint teljesen vagy részben közösségi feladatokat látnak el.

A személyzet közösségi feladatokra szánt teljes munkaidejét fel kell jegyezni és legalább 220 nap/év alapján kell igazolni. A kedvezményezett kijelölt projektvezetője vagy megfelelően felhatalmazott vezető beosztású munkatársa ezt havonta legalább egyszer elvégzi.

2. Alvállalkozók szerződése

A visszatérítés az érintett időszakban felmerülő tényleges költségeken alapul. A kedvezményezettnek fel kell tüntetnie a különböző tételeknek az alvállalkozók szerződéséhez kapcsolódó laboratóriumi költségvetésben szereplő százalékos arányát is.

3. Munkaeszközök

A vásárolt, bérelt vagy lízingelt felszerelés közvetlen költségként elszámolható. A bérelt vagy lízingelt felszereléshez kapcsolódó visszatéríthető összeg nem haladhatja meg azt az összeget, amennyiért a felszerelést a vizsgálat idejére meg lehetett volna vásárolni. A visszatéríthető költségeket a következőképpen kell kiszámítani:

$$\frac{A \times C \times D}{B}$$

A = az az időtartam, ameddig a projekthez a munkaeszközöket használgják (a szállítás dátumától kezdve és hónapokban kifejezve)

B = 60 hónapra számított amortizáció (a 25 000 eurónál kevesebbe kerülő informatikai berendezések esetén 36 hónapra számított értékcsökkenés)

C = a munkaeszközök ára

D = az eszközök százalékban kifejezett használata a projekthez.

4. Fogyóeszközök

A visszatérítés az érintett időszakban felmerülő tényleges költségeken alapul. A kedvezményezettnek fel kell tüntetnie a különböző tételeknek a fogyóeszközökhöz kapcsolódó laboratóriumi költségvetésben szereplő százalékos arányát is.

Minden más, az igazgatással, a 6. pont szerinti kiküldetésektől eltérő szolgálati utakkal, valamint titkársági munkával kapcsolatos kiadás az „általános költségek” tétel alá tartozik.

5. Az összehasonlító vizsgálatok mintáinak szállítása

A visszatérítés az összehasonlító vizsgálatok keretében történő mintaszállítás során felmerülő tényleges költségeken alapul.

6. Kiküldetések

A laboratóriumi személyzetnek az elfogadott munkaprogramban említett kiküldetései során felmerülő utazási és tartózkodási költségeit a 13. cikk (2) bekezdésében említett feltételek szerint kell megtéríteni.

7. Általános költségek

Az 1–6. rovatban felsorolt közvetlen költségek alapján számított ténylegesen visszatéríthető költségek 7 %-át kitevő átalányösszeget kell automatikusan megtéríteni.

III. MELLÉKLET

HITELESÍTETT PÉNZÜGYI JELENTÉS

(10. cikk (1) bekezdés)

.../.../...-tól .../.../...-ig

Alkalmazott átváltási árfolyam: (1 EUR = ...)

A határozat száma:

A kedvezményezett neve és címe:

Az éves közösségi pénzügyi támogatás felső határa:

Kiadási kategóriák	Az időtartamra vonatkoztatott összeg (nemzeti pénznemben)
1. Személyzet	
2. Alvállalkozók szerződtetése	
3. Munkaeszközök	
4. Fogyóeszközök	
5. Összehasonlító vizsgálatok	
6. Kiküldetések	
Részösszeg:	
7. Általános költségek (7 %)	
Összesen:	

A kedvezményezett igazolása

Igazoljuk, hogy

- a fent említett kiadások a határozatban megfogalmazott feladatokkal kapcsolatosak, és nélkülözhetetlenek voltak e feladatok megfelelő végrehajtásához,
- e kiadások ténylegesek, pontosan lettek elkönyelve és a 2006/1754/EK rendeletben szereplő rendelkezéseknek megfelelően támogathatók,
- az e költségeket alátámasztó összes igazoló dokumentum ellenőrzés céljára rendelkezésre áll,
- a Bizottság által odaítélt támogatással semmilyen nyereséget nem termelünk.

Kelt:

A technikai igazgató neve:

Aláírás:

Kelt:

Felelős pénzügyi személy:

Aláírás:

KATEGÓRIÁK SZERINTI MEGOSZLÁS

(nemzeti pénznemben)

1. SZEMÉLYZET

Kategória	Státusz	Bruttó havi jövedelem	A projektre szánt idő (napokban)	Támogatható költségek összesen

A laboratórium összköltségvetéséhez viszonyított százalékos arány: ...

2. ALVÁLLALKOZÓK SZERZŐDTETÉSE

Leírás	Szállító	Költség (HÉA nélkül)	HÉA	Összköltség

A laboratórium összköltségvetéséhez viszonyított százalékos arány: ...

3. MUNKAESZKÖZÖK

	Leírás	Költség/érték (HÉA nélkül)	HÉA	Összköltség/összérték	A vásárlás vagy a bérbevétel időpontja	A kiszállítás időpontja	A projekthez való felhasználás aránya (%)	Az éves amortizáció nagysága
2.1.	Az érintett időszak alatt beszerzendő eszköz							
2.2.	Az érintett időszak előtt beszerzett eszköz							

A laboratórium összköltségvetéséhez viszonyított százalékos arány: ...

4. FOGYÓESZKÖZÖK

Leírás (az egyes kiadások részletei ⁽¹⁾)	Szállító	Költség (HÉA nélkül)	HÉA	Összköltség

A laboratórium összköltségvetéséhez viszonyított százalékos arány: ...

5. ÖSSZEHASONLÍTÓ VIZSGÁLATOK

Leírás	Szállító	Költség (HÉA nélkül)	HÉA	Összköltség

⁽¹⁾ Az egyes kiadásokat külön sorban kell feltüntetni.

6. KIKÜLDETÉSEK

Leírás	Utazás	Szálloda	Ott-tartózkodás	Összesen

7. ÁLTALÁNOS KÖLTSÉGEK

A kiadások teljes összege (az 1–6. rovat összege):	
Általános költségek: 7 %	

8. ÖSSZESEN

A tevékenységhez kapcsolódó kiadások teljes összege:	
--	--

IV. MELLÉKLET

<p>A SZEMINÁRIUMOKKAL KAPCSOLATOS PÉNZÜGYI JELENTÉS</p> <p>(14. cikk (1) bekezdés)</p>
--

..... szóló szeminárium

Időpont: 200.../.../

A szeminárium kezdetének időpontja: ...: ...

A szeminárium végének időpontja: ...: ...

A határozat száma:

A kedvezményezett neve és címe:

A támogatás felső határa:

Alkalmazott átváltási árfolyam: (1 EUR = ...)

Részvevők	Utazás			Juttatások			Utazás + juttatások összege
	Név	Vonat, repülőgép vagy autó	Nemzeti pénznemben	Euróban	Napok száma	Napidíj	
Összesen							

A kedvezményezett igazolása

Igazoljuk, hogy

- e kiadások ténylegesek, pontosan lettek elkönyvelve és a 1754/2006/EK rendeletben szereplő rendelkezéseknek megfelelően támogathatók,
- az e költségeket alátámasztó összes igazoló dokumentum ellenőrzés céljára rendelkezésre áll,
- a Bizottság által odaítélt támogatással semmilyen nyereséget nem termelünk.

Kelt: Kelt:
 A technikai igazgató neve: Felelős pénzügyi személy:
 Aláírás: Aláírás:

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2006. november 28.)

a nemzeti központi bankok külső könyvvizsgálóiról szóló 1999/70/EK határozatnak a Banka Slovenije könyvvizsgálója tekintetében történő módosításáról

(2006/852/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányáról szóló, az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt jegyzőkönyvre és különösen annak 27.1. cikkére,

tekintettel az Európai Központi Banknak az Európai Unió Tanácsához intézett, a Banka Slovenije külső könyvvizsgálójáról szóló, 2006. október 9-i EKB/2006/14 ajánlására ⁽¹⁾,

mivel:

(1) Az Európai Központi Bank (EKB) és az euro-rendszer nemzeti központi bankjainak beszámolóit az EKB Kormányzótanácsa által javasolt és az Európai Unió Tanácsa által jóváhagyott független külső könyvvizsgálók ellenőrzik.

(2) Az EK-Szerződés 122. cikke (2) bekezdésének megfelelően a közös valuta 2007. január 1-jén Szlovénia által történő bevezetéséről szóló, 2006. július 11-i 2006/495/EK tanácsi határozat ⁽²⁾ 1. cikke szerint Szlovénia teljesítette a közös valuta bevezetéséhez szükséges feltételeket és a 2003-as csatlakozási okmány ⁽³⁾ 4. cikkében említett, Szlovéniára vonatkozó eltérés 2007. január 1-jei hatállyal megszűnik.

(3) A Szlovéniára vonatkozó eltérés megszűnését követően az Európai Központi Bank Kormányzótanácsa azt ajánlotta a Tanácsnak, hogy a 2007-es pénzügyi évtől kezdve, a 2007-es és 2008-as pénzügyi évekre a Banka Slovenije külső könyvvizsgálójaként a Deloitte & Touche revizija d.o.o-t hagyja jóvá.

(4) Helyénvaló az EKB Kormányzótanácsának ajánlását követni, és ennek megfelelően az 1999/70/EK határozatot ⁽⁴⁾ módosítani,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az 1999/70/EK határozat 1. cikke a következő bekezdéssel egészül ki:

„(13) A Deloitte & Touche revizija d.o.o-ot mint a Banka Slovenije külső könyvvizsgálóját a Tanács a 2007. és 2008. pénzügyi évekre jóváhagyja.”

2. cikk

Erről a határozatról az Európai Központi Bankot értesíteni kell.

⁽¹⁾ HL C 257., 2006.10.25., 19. o.

⁽²⁾ HL L 195., 2006.7.15., 25. o.

⁽³⁾ HL L 236., 2003.9.23., 33. o.

⁽⁴⁾ HL L 22., 1999.1.29., 69. o. A legutóbb a 2006/476/EK határozattal (HL L 188., 2006.7.1., 7. o.) módosított határozat.

3. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 28-án.

a Tanács részéről

az elnök

E. HEINÄLUOMA

(Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok)

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG EUPOL COPPS/2/2006 HATÁROZATA

(2006. november 21.)

az Európai Uniónak a palesztin területeken folytatott rendőri missziója (EUPOL COPPS) misszióvezetőjének kinevezéséről

(2006/853/KKBP)

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 25. cikke harmadik bekezdésére,

tekintettel az Európai Unió palesztin területeken folytatott rendőri missziójáról szóló, 2005. november 14-i 2005/797/KKBP tanácsi együttes fellépésre ⁽¹⁾ és különösen annak 11. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2005/797/KKBP együttes fellépés 11. cikke (2) bekezdésének rendelkezése értelmében a Tanács felhatalmazza a Politikai és Biztonsági Bizottságot, hogy a Szerződés 25. cikkének megfelelően hozza meg a vonatkozó határozatokat, beleértve – a főtitkár/főképviseelő javaslata alapján – a misszió vezetőjének/rendőrbiztosának kinevezését is.
- (2) A főtitkár/főképviseelő Colin SMITH kinevezését javasolta,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

2007. január 1-jétől az Európai Unió palesztin területeken folytatott rendőri missziója (EUPOL COPPS) misszióvezetőjének/rendőrbiztosának Colin SMITH-t nevezik ki.

2. cikk

Ez a határozat elfogadásának napján lép hatályba.

Ezt a határozatot 2007. december 31-ig kell alkalmazni.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 21-én.

a Politikai és Biztonsági Bizottság részéről
az elnök
T. TANNER

⁽¹⁾ HL L 300., 2005.11.17., 65. o.